



# 合同 Contract

编号 No: PS23064498

发布日期 Issue Date: 2023/10/31

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车销售有限公司  
 Buyer: SAIC General Motors Sales Company Limited  
 地址: 上海浦东金桥申江路1500号行政新楼一层  
 1st Floor of New Administration Building, 1500 ShenJiang  
 Road, JinQiao, Pudong, Shanghai, 201206 China  
 采购员Buyer: 仇天宝 Qiu Tianbao  
 电话 Tel: (86 21) 28902890  
 传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此  
 合同有关的一切信函/文件上  
 Contract No. must be shown on all  
 correspondence/document pertaining  
 to this contract

供应商 Supplier:	康辉集团北京国际会议展览有限公司	
供应商编号 Supplier No.:	0017015088	联系人 Contact Person: 许劲乔
地址 Address:	北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002	
电话 Telephone:	010-65877464	传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点 :  
 Delivery Instructions & Destination: SRBD230617, 申请部门: 别克市场营销事业部, 申请科室: 别克东北营销中心, 申请人: Li Siyu, 李思好  
 (174772), 申请人分机: 18732708678;

交付日期(月/日/年):  
 Delivery Date (M/D/Y) : 12/31/2023

付款时间和方式 :  
 Time and Method of Payment: ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)  
 ZNAA (Net 40 weekly-40 days after invoice date)

国际贸易条件:  
 Incoterms:

采购申请号 POR# : SRBD230617

JPC 决议号 JPC Decision# :

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	2023别克七区Q4区域会议2023 Buick 7 fourth Quarter Regional meeting 2023别克七区Q4区域会议2023 Buick 7 fourth Quarter Regional meeting	PU	350,000.00	1.00	350,000.00
总计 Total Amount				1.00	350,000.00

币种:

Currency: CNY

注解及说明 (Comments)

合同金额不含税 供应商需提供可抵扣增值税发票  
 Tax is not included in contract, supplier should provide VAT invoice



上汽通用汽车销售有限公司/买方(章)  
 SAIC General Motors Sales Company  
 Limited(Chop)

授权代表: \_\_\_\_\_  
 Authorized Representative: \_\_\_\_\_

日期 2023-10-31  
 Date

供应商/卖方(章)  
 Supplier(Chop)

授权代表: \_\_\_\_\_  
 Authorized Representative: \_\_\_\_\_

日期 2023. 11. 1  
 Date

卖方承认, 在卖方签署本合同之前, 已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件, 并不可撤回地决定承担



# 合同 Contract

编号 No: PS23064498

发布日期 Issue Date: 2023/10/31

(年/月/日) (Y/M/D)

由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章（如有）并返回给买方，本合同须经买方加盖公章后方能生效，法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注:对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含货物送抵买方之一切费用, 包括运费、保险费。且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

## 开票信息（针对国内供应商）：

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车销售有限公司 SAIC General Motors Sales Company Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100005867594438

中国工商银行股份有限公司上海市天目东路支行 Industry and Commercial Bank of China Limited Shanghai East Tianmu Branch  
1001215519300293759

## 开票信息（针对海外供应商）：

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Sales Company Limited

## 附件:

Attachment:

注:若本合同与附件内容有冲突, 以本合同为准; 若各附件的内容有冲突, 按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

2 SOWSow(无版本)

3 报价单Quotation(无版本)

4 保密协议Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

5 安全管理协议Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

VENUE:	威海	2023别克七区Q4区域会议			
Number of persons:	645				
内容 Item	规格 Details / Comments	次数 Number of time	数量 Quantity/Time	单价 Unit price	费用 Sum
会场费用及物料费用 Venue rental event &Materials	会场 Conference Venue 8 hours a day, 645 persons 8小时全天大会，人数约645人	1	1		0
	AV设备 AV equipment LED屏幕+配套音响设备 LED P3+Sound console	1	90		0
	签到背板 Backboard Reception backdrop in hotel lobby (Wood structure) 酒店大堂接待背景板，木结构裱写真, 5M×3M	1	15		0
	讲台贴 Platform decorations KT板 (根据酒店讲台尺寸) KT board, according to the size of the hotel's platform	1	1		0
	指示牌 Direction Board 木结构指示牌 Wood structure	1	10		0
	舞台地毯 The carpet 灰色拉绒，预估130平 Grey brushed carpet, 130 square	1	130		0
	胸牌 Conference badge 9×13cm	1	645		0
	餐券 Meal voucher 6×8cm	1	645		0
	桌卡 Office supply 三折桌卡: A4三折 (210X297mm) 横版	1	100		0
	主持人手卡 Host Card 16X10cm, 铜版纸 art paper	1	50		0
	麦标套 Microphone 71X51mm, 四面 four sides	1	6		0
	设计及延展费用 Design costs 次 per event	1	1		0
	搭建工人费用&运输物料 Manpower fee of set up 次 per event	1	1	/	0
				小计	0
用餐 Hospitality	会议日自助午餐 Lunch 自助午餐, 按照酒店常规自助餐标准 Buffet lunch	1	645		0
	会议日圆桌晚宴 Dinner 圆桌晚宴, 每桌10人, 按酒店常规晚宴标准	1	64		0
				小计	0
工作人员费用 Agency Fees (On site)	往返交通 Crew flights for event (Economy)	4	1		0
	房间 (2人一间) Agency Staff	3	2		0
	工作人员费用 Project Manager	4	4		0
	工作人员餐费 The meals	4	8		0
				小计	0
其他 Other items	摄影 Photo crew 云摄影, 含设备, 8小时工作时间 V photo, based on standard requirements, including	1	1		0
				小计	0
总计 Total Net Price					0
服务费 Service fee					0
不含税合计 Total price (VAT%)					0

合同专用章  
11010

李海 陈晓东 薛伟 陈 2015年

			康辉集团北京国际会议展览有限公司 2023别克七区Q4区域会议 2023.10.23			
VENUE:	威海	2023别克七区Q4区域会议				
Number of person:	645					
内容 Item	规格 Details / Comments	次数 Number of time	数量 Quantity/Time	单价 Unit price	费用 Sum	
会场费用及物料费用 Venue rental event & Materials	会场 Conference Venue	8 hours a day, 645 persons 8小时全天大会，人数约645人	1	1	20000	20000
	AV设备 AV equipment	LED屏幕+配套音响设备 LED P3+Sound console	1	90	350	31500
	签到背景 Backboard	Reception backdrop in hotel lobby (Wood structure) 酒店大堂接待背景板，木结构喷绘真，5M×3M	1	15	300	4500
	讲台贴 Platform decorations	KT板 (根据酒店讲台尺寸) KT board, according to the size of the hotel's platform	1	1	150	150
	指示牌 Direction Board	木结构指示牌 Wood structure	1	10	700	7000
	舞台地毯 The carpet	灰色地毯，预估130平 Grey brushed carpet, 130 square meters	1	130	35	4550
	胸牌 Conference badge	9×13cm	1	645	20	12900
	餐券 Meal voucher	6×8cm	1	645	1	645
	桌卡 Office supply	三折桌卡: A4三折 (210X297mm) 横版 Horizontal table card	1	120	8	960
	主持人手卡 Host Card	16X10cm, 铜版纸 art paper	1	50	10	500
	麦克风套 Microphone sleeve	71X51mm, 四面 four sides	1	6	50	300
	设计及延展费用 Design costs (2D)	次 per event	1	1	4000	4000
	搭建工人费用&运输物料 Manpower fee of set up & Transportation of set up material	次 per event	1	1	4000	4000
					小计	91005
用餐 Hospitality	会议日自助午餐 Lunch	自助午餐，按酒店常规自助餐标准 Buffet lunch	1	645	120	77400
	会议日圆桌晚宴 Dinner	圆桌晚宴，每桌10人，按酒店常规晚宴标准 Round Table Dinner (10 people per table)	1	65	2000	130000
					小计	207400
工作人员费用 Agency Fees (On site)	往返交通 Crew flights for event (Economy class)	各板块现场执行负责人4人 4 persons in charge of on-site implementation of each section	4	1	2000	8000
	房费 (2人一间) Agency Staff Accommodation		3	2	500	3000
	工作人员费用 Project Manager		4	4	600	9600
	工作人员餐费 The meals		4	8	100	3200
					小计	23800
其他 Other items	摄影 Photo crew	云摄影，含设备，8小时工作时间 Cloud photo, based on standard requirements, including equipment	1	1	3800	3800
					小计	3800
总计Total Net Price						326005
服务费Service fee						32601
不含税合计 Total price (VAT6%)						358606
不含税优惠合计 Total price (VAT6%)						350000

